



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/20172
6 de septiembre de 1988
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE

**CARTA DE FECHA 2 DE SEPTIEMBRE DE 1988 DIRIGIDA AL SECRETARIO
GENERAL POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO DE LA MISION
PERMANENTE DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de informarle de las siguientes violaciones de la cesación del fuego cometidas por las fuerzas armadas iraníes:

1. A las 7.10 horas del 28 de agosto de 1988, el enemigo iraní izó una bandera negra frente a una de nuestras posiciones y otras dos banderas ante otra posición del Tercer Cuerpo del Ejército.
2. A las 9.30 horas, el enemigo izó dos banderas iraníes sobre su primera línea de defensa, frente a nuestras posiciones; a continuación, instaló alambradas de púas y emplazó una ametralladora para defender esa posición.
3. A las 9.40 horas, tres iraníes se acercaron a una de las banderas antes mencionadas y fueron víctimas de la explosión de una de las minas iraníes.
4. A las 16.30 horas, unos 30 soldados enemigos se aproximaron a una posición del Tercer Cuerpo del Ejército.
5. También a las 16.30 horas, un centenar de soldados enemigos izaron cuatro banderas, instalaron alambradas de púas y colocaron minas frente a nuestras posiciones.
6. A las 16.55 horas, el enemigo izó tres banderas e instaló una posición fuera de las alambradas de púas, frente a las posiciones del Tercer Cuerpo del Ejército.
7. También a las 16.55 horas, un vehículo Land Cruiser en que viajaban cinco personas que portaban prismáticos, se acercó a unos 500 metros de las posiciones del Primer Cuerpo Especial del Ejército.
8. A las 18.05 horas, se advirtió la presencia de una embarcación enemiga, que abandonaba el estuario del río Karun en dirección norte, llevando a bordo cinco personas que señalaban hacia la margen opuesta.

9. A las 20.35 horas, fue disparado un tiro de fusil (del tipo GC) hacia nuestras posiciones en Haj Omran.

10. A las 12.00 horas, se observaron 30 vehículos, en tres columnas de 10 unidades cada una, que venían de la dirección de Amirabad; esos vehículos se estacionaron luego en las alturas situadas al este de la presa de Kenjan; se calcula que las fuerzas transportadas en esos vehículos superaban el número de efectivos de un regimiento de infantería.

11. A las 9.00 horas del 29 de agosto de 1988, se observó a dos embarcaciones enemigas que llevaban a bordo cinco y dos iraníes, respectivamente, en el estuario del río Karun, en Shatt al-Arab.

12. A las 10.10 horas, se observó a nueve iraníes que, enarbolando una bandera blanca se dirigían hacia una de las zonas del sector del Primer Cuerpo Especial del Ejército, donde izaron esa bandera.

13. A las 19.05 horas, tres iraníes desarmados se aproximaron al puesto de observación de una de nuestras unidades, a 700 metros de nuestras posiciones; por medio de altavoces, se les intimó reiteradamente a que se retiraran.

14. A las 19.10 horas, cuatro iraníes se acercaron a un puesto de escucha de nuestras posiciones; se les conminó a que no continuaran avanzando.

15. A las 19.25 horas, se observó a una embarcación iraní cerca del estuario del río Karun, en Shatt al-Arab; mediante altavoces se conminó a sus ocupantes a que se retirasen.

16. A las 19.50 horas, seis iraníes vestidos de civil, que portaban armas livianas y enarbolaban una bandera blanca, se acercaron a nuestras posiciones en el sector del Primer Cuerpo del Ejército; se les conminó a que se retirasen de inmediato.

17. A las 21.00 horas, el enemigo disparó una bengala de color verde, desde su primera línea de defensa, al sector del Primer Cuerpo Especial del Ejército.

18. A las 22.00 horas, 35 soldados iraníes se aproximaron a la zona de paso No. 5, en el sector del Tercer Cuerpo del Ejército.

19. A las 7.00 horas del 30 de agosto de 1988, una patrulla del Grupo de Observadores de las Naciones Unidas, al mando de un comandante y acompañada por un oficial de enlace iraquí, acudió a investigar la violación de la cesación del fuego mencionada en el párrafo 10; desde un puesto de observación de una de nuestras unidades, los observadores comprobaron que el enemigo iraní había establecido hitos de delimitación e instalado un puesto de observación ocupado por dos soldados y otros cinco puestos sin ocupantes.

20. A las 10.00 horas, una patrulla del Grupo de Observadores de las Naciones Unidas se presentó en el lugar en que se había producido la violación de la cesación del fuego mencionada en el párrafo 17; la parte iraní se negó a autorizar una reunión con los observadores destacados en los sectores iraníes; los observadores confirmaron la violación iraní de la cesación del fuego.

21. A las 10.50 horas, se observó, a 2,5 kilómetros de nuestras posiciones, un planeador enemigo que procedía de Dehloran y se dirigía hacia Ain-el-Kouch.

22. A las 17.00 horas, el enemigo dismanteló las alambradas de púas y otros obstáculos situados en las proximidades de una de nuestras unidades, en el sector del Tercer Cuerpo del Ejército; a las 20.42 horas, se observó en el mismo sector el disparo de una bengala verde y se oyó el ruido producido por cuatro vehículos.

23. A las 21.00 horas, se advirtió la presencia de cuatro camiones enemigos detrás de la primera línea de defensa iraní, en el sector del Tercer Cuerpo del Ejército.

24. Se observó la presencia de 20 tiendas de campaña suplementarias frente a una de nuestras unidades, en el sector del Cuarto Cuerpo del Ejército; las unidades enemigas se entrenaban en operaciones de ataque.

25. El enemigo iraní instaló una torre de observación de 10 metros de altura en un lugar situado a 200 metros de Shatt al-Arab.

26. Se observó la presencia de unidades de ingenieros frente a nuestras posiciones, en las regiones siguientes: Mutawiyah, estuario del Karun y río Araidh.

27. A las 14.30 horas del 31 de agosto de 1988, un iraní izó la bandera de su país ante una señal caminera de Birnek.

28. A las 14.30 horas, se advirtió la presencia de dos camionetas Land Cruiser, que transportaban a unas 25 personas; procedían de la retaguardia de las líneas iraníes y se dirigieron hacia nuestras posiciones en la región de Kani Rash, hasta llegar a 300 metros de nuestras líneas; en el mismo momento, otros dos vehículos - una camioneta de auxilio y una ambulancia Land Cruiser - realizaron un trayecto análogo y sus ocupantes izaron dos banderas, una iraní y otra de color negro.

29. A las 16.15 horas, un grupo integrado por ocho a 11 iraníes tomó fotografías del sector del Primer Cuerpo del Ejército.

30. A las 16.25 horas, cinco iraníes se acercaron a 150 metros de la bandera iraquí en una de las zonas del sector del Primer Cuerpo del Ejército.

31. A las 18.30 horas, tres iraníes se aproximaron a 150 metros del puesto de escucha de una de nuestras unidades.

32. A las 19.20 horas, tres soldados enemigos se acercaron al puesto de escucha de una de nuestras unidades, cerca de las alambradas de púas de nuestras posiciones; se les conminó a que no se acercaran, pero uno de ellos arrojó a nuestras fuerzas un trozo de papel que contenía un mensaje en el que se nos ordenaba que abandonásemos uno de nuestros puestos de avanzada.

S/20172
Español
Página 4

Las autoridades iraquíes competentes han comunicado todas esas violaciones al Grupo de Observadores de las Naciones Unidas, en Bagdad.

Le agradecería que tuviese a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ali SUMAIDA
Embajador
Encargado de Negocios interino
